



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

KAFIESTAHAN KAN BANAL NA FAMILIA NI JESUS, MARÍA ASIN JOSÉ
29 DICIEMBRE 2024 • TAON C • PUTI

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — An familia sarong mahalagang burabod asin panalmingan nin mga marhay na gawe sa sociedad. Alagad, sa panahon na ini hilingon niato an pagluya kan mga familia ngonian. Sa siring na kamugtakan kinakaipuhan an pagtungkos kan mga nangyayari sa laog mismo kan satong familia. Ngonian na panahon mas makahulugan an celebracion kan kafiestahan kan Banal na Familia nin huli ta nahihiling niatong pawarà ná an tunay na kahalagahan kan familia. An familiang banal iyo an nagdadaray sa pagkamoot, pagkamaherakon, paggalang, asin pagpakumbabâ. Orog sa gabos iyo an familiang maki-Diós.

Antifona sa Paglaog

(Lc 2, 16) (Tindog)

(Sinasantib kun mayo nin Awit sa Paglaog)

An mga naghihidaling pastores duminatong, asin nakua ninda si María asin José asin an Omboy na nahuhulid sa bahugan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akì, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, na nagpakanigong magpahayag samo nin mga malinaw na panalmingan kan Banal na Familia, papagkanigoa na kaming nagsusunod sainda sa mga pangharong-harong na kabagsikan, asin mga bugkos nin pagkamoot, makinabang kan mga premiong daing-sagkod sa kaogmahan kan saimong harong. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Sirac 3, 2-6. 12-14)

Bakò an pagkuyog kan sadiring kabôtan, kundi an pagkamoot sa lambang sarô an boót kan Kagurangnan na magdanay sa lambang familia. Dakul na mga biyaya an iwinawaras niya sa mga tawong may tunay na pagmangno asin pagmakulog sa saindang familia.

Pagbasa sa Libro ni Sirac

Pinamuraway kan KAGURANGNAN an amâ sa mga akì, asin an katanosan kan inâ pinaparigon sa kaakian. An naggagalang sa amâ naghhipno sa kasâlan, asin siring sa nagririmpos nin kayamanan an nagpapamuraway sa inâ. An mga naggagalang sa amâ papaogmahon kan mga akì, asin sa aldaw nin pamibi hihimateon. An nagpapamuraway sa amâ, maglalawig an saiyang mga aldaw, asin an naghimate sa KAGURANGNAN nagpapaghinawa sa inâ. Akì, akoa an saimong amâ sa saiyang kagurangan, asin dai pagpamundoa sa saiyang buhay. Kun inoolian na, damayi nin pagsabot, asin sa bilog mong kusog dai ka saiya magkulang nin paggalang. An gibong-herak sa amâ dai malilingawan, asin para sa saimong mga kasâlan ibibilang na saimong kabayadan.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 128, 1-2. 3. 4-5)

S — Paladan an mga natatakot sa Kagurangnan, an mga naglalakaw sa saiyang mga dalan.

1. Paladan an mga may pagkatakot sa KAGURANGNAN, na naglalakaw sa saiyang mga dalan! An pinagalan kan saimong mga kamot papakinabangan mo,



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

- paladan ika, mapapakarhay ka. (S)
2. An saimong agom siring sa mabungang ubas sa laog na gayo kan saimong harong. An kaakian mo siring sa mga supang nin olivo sa palibot kan saimong lamesa. (S)
 3. Uya, sa siring bebendicionan an lalaki na may pagkatakot sa Kagurangnan. Bendicionan ka kan KAGURANGNAN sa Zi'on, asin mahiling mo an karahayan nin Jerusalem gabos na aldaw nin saimong pagkabuhay! (S)

Ikaduwang Babasahon

(Colosas 3, 12-21)

Nagkakapirang pagtohok an tinatâwan doon kan ikaduwang babasahon bilang hulit sa sato na mga miembro nin familia. Kun kita mamuhay susog sa itinutukdo kaini, kita makakabaing sa banal na Familia.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Colosas

Mga tugang: Bilang mga pilî kan Diós, banal asin namomòtan, magsûlot kamo kan odok na pagka-ugay, kaboótan, kapakumbabaan, kahuyoan, pagkamatiníos, nagpapatiniós-tíosan asin nagpapatinawad-tawadan, kun an sarô may hinanakit sa sarô man; kun pâno an Kagurangnan nagpatawad saindo, siring man kamo. Sa ibabaw kaini gabos, an pagkamoot, na iyo an bugkos nin kalubosan. Asin maghade an katoninongan ni Cristo sa saindong mga puso, katoninongan na iyo an inapodan saindo sa sarong hawak. Asin magi kamong mapagpasalamat. An tataramon ni Cristo mag-erok saindo susog sa kayamanan, mantang sa bilog na kadonongan nagpapatinurutukdoan kamo asin nagpapahinaratol-hatolan, nagkakaranta nin mga salmo, mga himno, mga awit na espirtual, panô nin pasalamat sa saindong mga puso, sa Diós. Asin, kun igwa kamo nin anoman na ginigibo, sa tataramon o sa gave, gabos giboha sa ngaran kan Kagurangnan Jesus, pinapasalamatan an Diós Amâ huli saiya. Mga agom na babae, magpasakop kamo sa saindong mga agom na lalaki, siring sa dapat, sa Kagurangnan. Mga agom na lalaki, kamòtan nindo an saindong mga agom na babae, dai kamo magpakapaít sainda. Mga akì, magkuyog kamo sa saindong mga magurang sa gabos na bagay, ta

kagaya-gaya iyan sa Kagurangnan. Mga amâ, dai pagpa-uyamá an saindong mga aki, tanganing dai mawâran-boót.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Col 3, 15. 16) (Tindog)
(Sinasantib kun dai inawit an Allelúia.)

Allelúia, allelúia! An katoninongan ni Cristo maghade sa saindong mga puso; an saiyang katukdoan magdanay saindo. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Lucas 2, 41-52)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Lucas.**

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Taon-taon, an mga magurang, (ni Jesus) nagpapa-jerusalem para sa fiesta nin Pasko. Kan siya doce nang taon, nagtukad sinda susog sa kaugalian sa fiesta. Pagkatapos kan mga aldaw, sa saindang pagbalik, nagpawalat an baro-batang si Jesus sa Jerusalem, dai nakaáram an saiyang mga magurang. Sa paghonâ na yaon siya sa caravan, nagsaróng aldaw sinda nin pagbaklay, dangan pinagparahanap siya sa mga kadugo saka mga kamidbid. Huli ta dai siya nakua. nagbalik sinda sa Jerusalem sa paghanap salya, Tará, pakalihis nin tolong aldaw, nakua siya sa templo, nagtukaw sa tahaw nin mga paratukdo, nagdadangog sainda saka naghahapot. Haros nawawarâ sa sadiri an gabos na nagdadangog saiya sa atubang kan saiyang pakasabot saka mga simbag. Pagkahiling saiya, nagngalas na gayo sinda, asin nagsabi saiya an saiyang inâ: "Akì, tâdaw ta nag-gibo ka samo nin siring? ya, an saimong amâ saka ako hâditon na nagpaparahanap saimo." Nagsabi siya sainda: "Tâdaw, ta naghahanap kamo sako? Dai nindo aram na kaipuhan yaon ako sa mga bagay kan sakong Amâ?" Dai ninda nasabotan an itinaram niya sainda. Naghilig siya kaiba ninda asin nagpa-Nazaret: makinuyog-kuyog siya sainda. Rinirimpos kan saiyang inâ an gabos sa saiyang puso. Si Jesus nagtatalubo sa kadonongan, edad asin gracia sa atubang kan Diós asin mga tawo.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Akì kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos maluhod.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtukaw sa too kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Akì. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Akì, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Sa pagrondom kan mga kaogmahan asin kasakitan kan Banal na Familia sa Nazaret, magdolok kita sa Amâ asin maghagad kan satyang mga pangangaípo.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an familia kan Simbahan sa bilog na kinâban magin halimbawa asin giya sa mga nación na nagmamâwot nin pagkauruyon asin katoninongan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an satyang mga familia magdanay sa marahay na salud asin kaogmahan asin orog na mapahalagahan an pagkaminoroot-mootan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

3. Tanganing maparà na an pait asin kulog sa mga mag-aragom na suruhay asin sa mga akì na napapabayaan asin maribayan kan pakipag-olían asin katoninongan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang makamate nin ranga sa saindang pag-sakit huli kan pagmakulog asin pagkamoot kan saindang mga familia, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga nagadanan nin agom, mga ilo, asin mga nagsasakit huli kan mamundong pagka-inagoman an mga kafamilia niatong gadan magkamit kan kapahingaloan na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — O Diós samuyang Amâ, gubingan mo kami nin karahayan asin pagkamatí, sa paggurang niamo, mapasamuya an kalubosan na magin orog na kabaing kan saimong Akì, si Jesu Cristo samong Kagurangnan..
B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, kaming mga namimibi mapakumbabang nagdodolot saimo kan hostia nin pagsamba, tanganing, sa pagsurog kan Virgen na Inâ kan Diós asin ni San José, gibohon mong pusog sa saimong gracia asin katoninongan an samong mga familia. Huli ki Cristo na samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio II sa Pagkamundag kan Kagurangnan

An pagbâgo kan gabos sa pagkani-tawo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Na sa kafiestahan kaining sagradong misterio, an dai nahihiling sa saiyang pagka-Diós, nagpahiling nin hayag sa samong pagka-tawo, asin an inakì bago kan mga panahon nagpoon mabuhay sa panahon tanganing sa pagpabangon sa saiya man sana kan gabos na napadungkal, isulit an gabos na karahayan asin an tawong nawarâ pabalikon sa langitnon na kahadean.

Kaya kami, kaiba an gabos na mga Angeles nag-oomaw saimo, sa maogmang celebracion na nagrorkyaw:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maommayan.

Antifona sa Comunion

(Bar 3, 38) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

An satong Diós nagpahiling sa dagâ asin nag-erok sa katawohan.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Orog kamaugayon na Amâ, ika na nagbabâgo kan gabos, huli kan mga langitnon na sacramento, giboha na an mga panalmingan kan Banal na Familia maogmang pag-arogon, tanganing, pakatapos kan mga pagsubok kan panahon, makasunod kami sa saimong daing-sagkod na kaboronyogan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

Kagurangnan, namimibi kami, padagos na suroga an saimong familia sa kabanalan, tanganing, huli ta ika an parasurog, sinda magin ligtas sa gabos na mga kaiwal, asin sa saimong ngaran, magin maimbod sa mga gibong marahay. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.